

<b>Zeitschrift:</b>	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
<b>Band:</b>	65 (1974)
<b>Heft:</b>	21
<b>Rubrik:</b>	Statistische Mitteilungen = Communications statistiques

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Elektrizitätsverbrauch in Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft im hydrographischen Jahr 1972/73

Mitgeteilt vom Eidgenössischen Amt für Energiewirtschaft, Bern

Auf die Gruppe Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft, inklusive den Verbrauch des Dienstleistungssektors, entfällt in der monatsweise geführten Elektrizitätsstatistik mehr als die Hälfte des Landesverbrauches.

Das Amt für Energiewirtschaft, das die allgemeine Elektrizitätsstatistik monatlich bearbeitet, führt seit 1971/72 jährlich eine Erhebung bei den Elektrizitätswerken durch mit dem Zweck, die Gruppe Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft auf die Untergruppen

- Haushalt (inkl. landwirtschaftliche Haushalte)
- Landwirtschaftliche Betriebe (ohne Haushalte)
- Öffentliche Beleuchtung
- Gewerbe (inkl. Büros, Geschäftshäuser, Spitäler, Hotels, Wasserversorgungen usw.)

## Consommation d'électricité pour les usages domestiques, l'artisanat et l'agriculture pendant l'année hydrographique 1972/73

Communiqué par l'Office fédéral de l'économie énergétique, Berne

Selon la statistique mensuelle suisse d'électricité, plus de la moitié de la consommation revient au groupe «usages domestiques, artisanat et agriculture», qui comprend aussi la consommation du secteur des services.

L'Office fédéral de l'économie énergétique, à côté de la statistique mensuelle de l'électricité, effectue annuellement depuis 1971/72 une enquête auprès des entreprises électriques dans le but de répartir la consommation du groupe «usages domestiques, artisanat et agriculture» entre les sous-groupes suivants:

- ménages (ménages agricoles inclus)
- exploitations agricoles (consommation ménagère incluse)
- éclairage public
- artisanat (y compris bureaux, magasins, hôpitaux, hôtels, distribution d'eau, etc.).

	Haushalt (inkl. landwirtschaftliche Haushalte)	Landw. Betriebe (ohne Haushalt-verbrauch)	Öffentliche Beleuchtung	Gewerbe inkl. Büros, Geschäftshäuser, Spitäler, Hotels Wasser- versorgungen usw.	Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft Total
	Ménages (y compris la consommation ménagère des exploitations agricoles)	Exploitations agricoles (sans la consommation ménagère)	Eclairage public	Artisanat y compris bureaux, administrations, commerces, hôtels, hôpitaux, distribu- tion d'eau, etc.	«Usages domes- tiques, artisanat et agriculture» total
in GWh – en GWh					
Wintersemester 1972/73 Semestre d'hiver 1972/73	3 664	150	195	4 177	8 186
Sommersemester 1973 Semestre d'été 1973	3 159	191	133	3 553	7 036
Jahr 1972/73 – Année 1972/73	6 823	341	328	7 730	15 222
in % – en %					
Anteil in Prozenten des Jahresverbrauchs der Gruppe Part en % de la consommation annuelle du groupe	44,8	2,2	2,2	50,8	100
Anteil in Prozenten des gesamten Landesverbrauchs <sup>1)</sup> Part en % de la consommation annuelle totale dans le pays <sup>1)</sup>	24,1	1,2	1,2	27,3	53,8
in kWh – en kWh					
Verbrauch pro Kopf der Bevölkerung <sup>2)</sup> Consommation par habitant <sup>2)</sup>	1 069	53	51	1 211	2 384

<sup>1)</sup> Landesverbrauch ohne Elektrokessel und Speicherpumpen sowie ohne Übertragungs- und Verteilverluste: 28 309 GWh.

<sup>2)</sup> Mittlere Bevölkerung der Schweiz 1972: 6 385 000 Einwohner.

<sup>1)</sup> Consommation totale dans le pays, abstraction faite des chaudières électriques, du pompage d'accumulation et des pertes: 28 309 GWh.

<sup>2)</sup> Population moyenne de la Suisse 1972: 6 385 000 habitants.

aufzuteilen. Die Ergebnisse für das Erhebungsjahr 1972/73 werden in der Tabelle wiedergegeben.

Die jährliche Erhebung für das hydrographische Jahr 1972/73 erfasste ca. 75 % des in der monatlichen Statistik ermittelten Verbrauchs der Gruppe «Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft». Der Rest wurde proportional verteilt.

Der Verbrauch der verschiedenen Untergruppen hat sich gegenüber dem Vorjahr wie folgt verändert:

Hydrographisches Jahr 1972/73	Zuwachs gegenüber Vorjahr
- Haushaltungen (mit Haushalten in landwirtschaftlichen Betrieben)	9,9 %
- Landwirtschaftliche Betriebe	4,9 %
- Öffentliche Beleuchtung	9,7 %
- Gewerbe und kleine Industriebetriebe, Büros, Geschäftshäuser, Spitäler, Hotels, Wasserversorgungen usw.	5,8 %
- Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft insgesamt	7,6 %

Der Quotient aus dem totalen Verbrauch im Haushalt und der auf rund 2 117 000 errechneten Zahl der Haushaltungen ergibt einen spezifischen Verbrauch pro Haushalt und Jahr von 3220 kWh.

Bei den landwirtschaftlichen Verbrauchern wird der Bezug für die landwirtschaftliche Tätigkeit und derjenige für den Haushalt selbst nicht getrennt gemessen. Der aufgeführte Verbrauch in landwirtschaftlichen Betrieben ist der sich ergebende Rest nach Abzug eines durchschnittlichen Verbrauchs pro Haushalt. Einschließlich des Haushaltverbrauchs betrug der Totalbezug der landwirtschaftlichen Abonnenten 691 GWh im Jahr oder 2,4 % des Landesverbrauchs an elektrischer Energie.

Die Unterteilung in Winter- und Sommerverbrauch musste teilweise geschätzt werden, weil immer mehr Elektrizitätsunternehmungen auf eine Einmalablesung der Zähler im Jahr übergehen.

## Der Verbrauch elektrischer Energie für industrielle Zwecke in der Schweiz im hydrographischen Jahr 1972/73

Mitgeteilt vom Eidgenössischen Amt für Energiewirtschaft, Bern

### 1. Vorbemerkungen

Die monatlich zusammengestellte und veröffentlichte schweizerische Elektrizitätsstatistik weist, abgesehen von den Verlusten, dem Verbrauch der Speicherpumpen und der Verwendung von Überschüssen in den Elektrokesseln, vier Verbrauchskategorien auf, nämlich die Gruppen: Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft; Bahnen; Allgemeine industrielle Anwendungen; Industrielle Anwendungen für Elektrochemie, Elektrometallurgie und

Les résultats de l'année 1972/73 font l'objet du tableau ci-contre.

L'enquête relative à l'année hydrographique 1972/73 touche 75 % environ de la consommation comprise dans la statistique mensuelle sous le groupe «usages domestiques, artisanat et agriculture». Le solde est réparti proportionnellement.

Par rapport à l'année précédente, la consommation des différents sous-groupes a augmenté comme il suit:

Année hydrographique 1972/73	Augmentation par rapport à l'année précédente
- Ménages (y compris ménages des exploitations agricoles)	9,9 %
- Exploitations agricoles	4,9 %
- Eclairage public	9,7 %
- Artisanat et petites exploitations industrielles, bureaux, commerces, hôpitaux, hôtels, alimentation en eau, etc.	5,8 %
- Total «Usages domestiques, artisanat et agriculture»	7,6 %

Le quotient de la consommation totale des ménages par le nombre total des ménages, qui se monte à 2 117 000, donne une consommation spécifique par ménage et par an de 3220 kWh.

Dans les exploitations agricoles, la consommation due à l'activité agricole et celle du ménage ne sont pas mesurées séparément. La consommation des exploitations agricoles est obtenue en déduisant la consommation moyenne par ménage de la consommation mesurée. La consommation totale des abonnés agricoles se monte, ménages compris, à 691 GWh par an ou 2,4 % de la consommation totale du pays.

La répartition de la consommation entre les semestres d'hiver et d'été a dû en partie être estimée, car un nombre toujours plus grand d'entreprises électriques ne procèdent plus qu'une fois par année à la lecture des compteurs.

## La consommation d'énergie électrique pour les usages industriels en Suisse pendant l'année hydrographique 1972/73

Communiqué par l'Office fédéral de l'économie énergétique, Berne

### 1. Remarques préliminaires

La statistique suisse de l'énergie électrique dressée et publiée mensuellement comprend, outre les pertes, l'énergie pour le pompage d'accumulation et les excédents utilisés dans les chaudières électriques, quatre catégories de consommation qui sont les usages domestiques, artisanat et agriculture, les transports par chemins de fer, les applications industrielles en général et les applications industrielles électrochimiques, électrométallurgiques et

Verbrauchskategorien der monatlichen Statistik	Verbrauchsanteil im hydrographischen Jahre 1972/73 (1. Okt....30. Sept.)
Catégories de consommation de la statistique mensuelle	Part à la consommation annuelle totale en 1972/73 (1 <sup>er</sup> oct....30 sept.)
Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft – Usages domestiques, artisanat et agriculture . . . . .	54 %
Bahnen – Transports par chemins de fer . . . . .	7 %
<i>Industrie:</i>	
Allgemeine industrielle Anwendungen – Applications industrielles en général . . . . .	23 %
Industrielle Anwendungen für Elektrochemie, Elektrometallurgie und Elektrothermie	
Applications industrielles électrochimiques, électrométallurgiques et électrothermiques . . . . .	16 %
	39 %

Elektrothermie (vgl. Tabelle I). Am Ende eines Jahres wird jeweilen der Gesamtverbrauch für industrielle Zwecke nach Industriegruppen aufgeteilt.

Die vorliegende Veröffentlichung bezieht sich auf den industriellen Elektrizitätsverbrauch im hydrographischen Jahr 1972/73. Die letzte Veröffentlichung, diejenige für die Jahre 1969/70 bis 1971/72, erschien 1973 im Bulletin SEV, «Seiten des VSE», 64(1973)21, S. 1395 und folgende.

Als industrielle Betriebe im Sinne des hier übernommenen Begriffs des Bundesgesetzes vom 13. März 1964 über die Arbeit in Industrie, Gewerbe und Handel gelten Betriebe mit fester Anlage von dauerndem Charakter für die Herstellung, Verarbeitung oder Behandlung von Gütern oder die Erzeugung, Umwandlung oder Übertragung von Energie, sofern

a) die Arbeitsweise oder Arbeitsorganisation durch Maschinen oder andere technische Einrichtungen oder durch serienmässige Verrichtungen bestimmt werden und für die Herstellung, Verarbeitung oder Behandlung von Gütern oder für die Erzeugung, Umwandlung oder Übertragung von Energie wenigstens sechs Arbeiter beschäftigt werden, oder

b) die Arbeitsweise oder die Arbeitsorganisation wesentlich durch automatische Verfahren bestimmt werden, oder

c) Leben oder Gesundheit der Arbeitnehmer besonderen Gefahren ausgesetzt sind.

Unterstellt unter die Sondervorschriften betreffend die industriellen Betriebe sind nur das Betriebspersonal ohne das technische und kaufmännische Büropersonal sowie die überwiegend ausserhalb des Betriebes beschäftigten Arbeitnehmer. Die Elektrizitätsstatistik berücksichtigt nur industrielle Betriebe mit einem Bestand von mehr als 20 Arbeitern und einem Jahreskonsum von mehr als 60 000 kWh.

Das Verzeichnis der Industriegruppen wird von der Statistik über die industriellen Betriebe und der in der Industrie Beschäftigten, welche vom Eidgenössischen Statistischen Amt in Zusammenarbeit mit dem Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit geführt wird, übernommen. Die Publikationen über diese Statistik enthalten die Liste aller Wirtschaftsgruppen und Betriebsarten; insbesondere werden die vollständigen Ergebnisse der Erhebung vom September 1972 in der «Volkswirtschaft» vom März 1973 veröffentlicht. Wirtschaftsgruppen, die für die Elektrizitätsstatistik von geringerer Bedeutung sind, wie 26, Kinderwagen, Spielwaren, Sportgeräte, 29, Herstellung und Bearbeitung von Leder, 37, Bijouterie, Gravier-, Prägeanstalten, 38, Musikinstrumente, werden unter «Diverse und Differenzen» zusammengefasst. Um den Elektrizitätsverbrauch für die Herstellung von Eisenmetallen sowie von Nichteisenmetallen getrennt angeben zu können, ist die Gruppe 34, Metallindustrie und -gewerbe, in drei Untergruppen aufgeteilt worden: Die Untergruppe 34a, Herstellung und erste Bearbeitung von Eisen und Stahl, umfasst die Betriebsarten 3401 und 3402 der Statistik über die industriellen Betriebe, die Untergruppe 34b, Herstellung und erste Bearbeitung von Nichteisenmetallen, die Betriebsarten 3403 bis 3408; die Untergruppe 34c, Übrige Bearbeitung von Metallen, umfasst die Betriebsarten 3411 bis 3446.

## 2. Der Verbrauch für industrielle Zwecke während der Berichtsperiode

Die gesamte Elektrizitätsabgabe an die Industrie – Erzeugung der industriellen Selbstproduzenten für den Eigenbedarf inbegrifen – sowie der Zuwachs gegenüber den Vorjahren betrugen in den letzten hydrographischen Jahren

	Elektrizitätsabgabe an die Industrie	Zuwachs gegenüber Vorjahr (%)
1968/69	9 469 GWh <sup>1)</sup>	3,8
1969/70	10 085 GWh	6,5
1970/71	10 448 GWh	3,6
1971/72	10 603 GWh	1,5
1972/73	11 067 GWh	4,4

<sup>1)</sup> 1 GWh = 1 Gigawattstunde = 1 Million kWh

électrothermiques (voir tableau I). En fin d'année, l'ensemble de la consommation pour les usages industriels est ventilé entre les groupes d'industries.

La présente publication a pour objet la ventilation de la consommation industrielle de l'année hydrographique 1972/73. La dernière publication relative à cette ventilation est celle des années 1969/70 à 1971/72, parue en 1973 dans le Bulletin ASE, «Pages de l'UCS», 64(1973)21, p. 1395 et suivantes.

Sont réputées les exploitations industrielles au sens de la loi fédérale du 13 mars 1964 sur le travail dans l'industrie, l'artisanat et le commerce, dont la notion est reprise ici, les entreprises qui font usage d'installations fixes à caractère durable pour produire, transformer ou traiter des biens ou pour produire, transformer ou transporter de l'énergie, lorsque

a) l'emploi de machines ou d'autres installations techniques ou bien l'exécution d'opérations en série déterminent la manière de travailler ou l'organisation du travail et que le personnel d'exploitation comprend, pour ces activités, au moins six travailleurs, ou lorsque

b) des procédés automatiques exercent une influence déterminante sur la manière de travailler ou l'organisation du travail, ou lorsque

c) la vie ou la santé des travailleurs sont exposées à des dangers particuliers.

Seul est soumis aux prescriptions spéciales propres aux exploitations industrielles, et est retenu pour établir le nombre d'ouvriers de la présente statistique, le personnel d'exploitation, sans le personnel de bureau commercial ou technique, ni les travailleurs occupés principalement à l'extérieur de l'exploitation. La statistique de l'énergie électrique se limite aux exploitations industrielles ayant plus de 20 ouvriers et plus de 60 000 kWh de consommation annuelle.

La nomenclature des groupes d'industries est reprise de la statistique des exploitations et des personnes occupées dans l'industrie dressée par le Bureau fédéral de statistique en collaboration avec l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. La liste complète des groupes économiques et des genres d'exploitation qu'ils contiennent est donnée dans les publications relatives à cette statistique, notamment dans la «Vie économique» du mois de mars 1973 où sont publiés les résultats de l'enquête de septembre 1972. Pour la statistique de l'énergie électrique consommée par l'industrie, les groupes économiques de peu d'importance pour la statistique de consommation d'électricité, tels que 26, Voitures d'enfants, jouets et engins de sport, 29, Fabrication et mise en œuvre du cuir, 37, Bijouterie, gravure, frappe, 38, Instruments de musique, sont toutefois inclus sous «Divers et différences». Le groupe économique 34, Industrie métallurgique et artisans sur métaux, a été subdivisé en trois sous-groupes pour faire ressortir la consommation d'électricité pour la fabrication du fer et celle pour la fabrication de métaux non ferreux. Le sous-groupe 34a, Fabrication et première transformation de fer et de l'acier, comprend les genres d'exploitations 3401 et 3402 de la statistique de l'industrie, le sous-groupe 34b, Fabrication et première transformation de métaux non ferreux, les genres d'exploitation 3403 à 3408, et le sous-groupe 34c, Usinage et travail des métaux, renferme les genres d'exploitations 3411 à 3446.

## 2. Consommation pour les usages industriels pendant la dernière année hydrographique

Les fournitures totales d'énergie électrique à l'industrie, production des autoproducteurs industriels pour leurs propres besoins comprise, ainsi que l'augmentation par rapport aux années précédentes se sont élevées pendant les dernières années hydrographiques à

	Fournitures d'énergie électrique à l'industrie	Augmentation par rapport à l'année précédente (%)
1968/69	9 469 GWh <sup>1)</sup>	3,8
1969/70	10 085 GWh	6,5
1970/71	10 448 GWh	3,6
1971/72	10 603 GWh	1,5
1972/73	11 067 GWh	4,4

<sup>1)</sup> 1 GWh = 1 Gigawattheure = 1 million de kWh

Verbrauch elektrischer Energie der industriellen Betriebe mit mehr als 20 Arbeitern und mehr als 60000 kWh Jahresverbrauch  
 Consommation d'énergie électrique des exploitations industrielles occupant plus de 20 ouvriers et ayant une consommation annuelle supérieure à 60000 kWh

Tabelle II

Tableau II

Wirtschaftsgruppen	Hydro-graphisches Jahr	Verbrauch elektrischer Energie			Arbeiterzahl <sup>1)</sup>	Verbrauch pro Arbeiter und Jahr
		Winter (1. Okt. ... 31. März)	Sommer (1. April ... 30. Sept.)	Jahr (1. Okt. ... 30. Sept.)		
Groupes économiques	Année hydro-graphique	Consommation d'énergie électrique			Nombre d'ouvriers <sup>1)</sup>	Consommation par ouvrier et par an
		Hiver (1 <sup>er</sup> octobre... 31 mars)	Eté (1 <sup>er</sup> avril ... 30 septembre)	Année (1 <sup>er</sup> octobre... 30 septembre)		
20 Herstellung von Nahrungs- und Futtermitteln Fabrication de produits alimentaires et fourrager	1970/71	254	239	493	27 960	17 600
	1971/72	274	260	534	28 800*)	18 500*)
	1972/73	294	276	570	29 270	19 500
21 Herstellung von Spirituosen und Getränken Fabrication de spiritueux et d'autres boissons	1970/71	36	41	77	4 500	17 100
	1971/72	39	42	81	4 420*)	18 300*)
	1972/73	40	46	86	4 490	19 100
22 Tabakindustrie Industrie du tabac	1970/71	15	14	29	4 030	7 200
	1971/72	17	16	33	4 310*)	7 700*)
	1972/73	20	20	40	4 260	9 400
23 Textilindustrie Industrie textile	1970/71	403	362	765	41 990	18 200
	1971/72	423	367	790	39 430*)	20 000*)
	1972/73	436	382	818	36 660	22 300
24 Herstellung von Kleidern, Wäsche und Schuhen, Bettwaren Fabrication de vêtements, de lingerie et de chaussures; literie	1970/71	46	39	85	28 350	3 000
	1971/72	46	37	83	27 420*)	3 000*)
	1972/73	45	36	81	26 400	3 100
25 Verarbeitung von Holz und Kork Transformation du bois et du liège	1970/71	66	56	122	16 390	7 400
	1971/72	69	59	128	16 900*)	7 600*)
	1972/73	74	62	136	16 810	8 100
27 Papierindustrie Industrie du papier	1970/71	473	443	916	14 350	63 800
	1971/72	485	489	974	13 910*)	70 000*)
	1972/73	539	519	1 058	13 670	77 400
28 Graphisches Gewerbe Arts graphiques	1970/71	76	76	152	29 080	5 200
	1971/72	81	78	159	29 290*)	5 400*)
	1972/73	83	83	166	29 570	5 600
30 Kautschukindustrie, Kunststoffverarbeitung Industrie du caoutchouc et des matières plastiques	1970/71	72	64	136	8 780	15 500
	1971/72	75	68	143	8 800*)	16 200*)
	1972/73	94	86	180	9 370	19 200
31 Chemische Industrie Industrie chimique	1970/71	897	1 017	1 914	34 580	55 300
	1971/72	912	997	1 909	33 630*)	56 800*)
	1972/73	985	1 029	2 014	33 850	59 500
32 Verarbeitung von Mineralöl Traitement du pétrole brut	1970/71	60	55	115	360	319 400
	1971/72	61	58	119	370*)	321 600*)
	1972/73	60	62	122	360	338 900
33 Bearbeitung von Steinen und Erden Mise en œuvre de la terre et de la pierre	1970/71	427	477	904	18 800	48 100
	1971/72	455	480	935	19 010*)	49 200*)
	1972/73	456	489	945	18 960	49 800
34 Metallindustrie und -gewerbe Industrie métallurgique et artisans sur métaux	1970/71	1 636	1 595	3 231	71 780	45 000
	1971/72	1 581	1 526	3 107	69 510*)	44 700*)
	1972/73	1 610	1 584	3 194	68 540	46 600
34a Herstellung und erste Bearbeitung von Eisenmetall Fabrications et première transformation du fer et de l'acier	1970/71	361	366	727	13 860	52 500
	1971/72	365	385	750	13 100*)	57 200*)
	1972/73	382	395	777	11 740	66 200
34b Herstellung und erste Bearbeitung von Nichteisenmetallen Fabrication et première transformation de métaux non ferreux	1970/71	1 014	1 007	2 021	12 900	156 700
	1971/72	949	926	1 875	12 390*)	151 300*)
	1972/73	970	967	1 937	12 070	160 500
34c Übrige Bearbeitung von Metallen Usinage et travail des métaux	1970/71	261	222	483	45 020	10 700
	1971/72	267	215	482	44 020*)	10 900*)
	1972/73	258	222	480	44 740	10 700
35 Maschinen, Apparate, Fahrzeuge Machines, appareils, véhicules	1970/71	596	492	1 088	152 260	7 100
	1971/72	601	503	1 104	144 090*)	7 700*)
	1972/73	603	516	1 119	135 990	8 200

<sup>1)</sup> In den berücksichtigten Betrieben am Anfang des hydrographischen Jahres. \*) Gegenüber früherer Veröffentlichung abgeänderte Zahlen.

<sup>1)</sup> Occupés au début de l'année hydrographique dans les exploitations industrielles touchées par la statistique de l'énergie électrique.

\*) Résultats corrigés par rapport aux publications antérieures.

Wirtschaftsgruppen	Hydro-graphisches Jahr	Verbrauch elektrischer Energie			Arbeiterzahl <sup>1)</sup>	Verbrauch pro Arbeiter und Jahr
		Winter (1. Okt ... 31. März)	Sommer (1. April ... 30. Sept.)	Jahr (1. Okt. ... 30. Sept.)		
Groupes économiques	Année hydrographique	Consommation d'énergie électrique			Nombre d'ouvriers <sup>1)</sup>	Consommation par ouvrier et par an
		Hiver (1 <sup>er</sup> octobre ... 31 mars)	Eté (1 <sup>er</sup> avril ... 30 septembre)	Année (1 <sup>er</sup> octobre ... 30 septembre)		
		GWh (Millionen kWh) – millions de kWh				kWh
36 Uhrenindustrie Industrie horlogère	1970/71	65	55	120	36 380	3 300
	1971/72	64	56	120	33 340*)	3 600*)
	1972/73	69	63	132	34 570	3 800
— Diverse, Differenzen Divers et différences	1970/71	178	123	301	19 480	..
	1971/72	173	211	384	20 440*)	..
	1972/73	226	180	406	19 320	..
Total	1970/71	5 300	5 148	10 448	509 070	20 500
	1971/72	5 356	5 247	10 603	493 670*)	21 500*)
	1972/73	5 634	5 433	11 067	482 090	23 000

In der Tabelle II wird dieser gesamte industrielle Verbrauch nach Industriegruppen aufgeteilt, und die Anzahl der in den entsprechenden Betrieben beschäftigten Arbeiter sowie der spezifische Verbrauch werden pro Arbeiter und Jahr angegeben.

Die absoluten sowie die prozentualen Zunahmen von einem Jahr zum andern sind für die verschiedenen Wirtschaftsgruppen aus der Tabelle III ersichtlich. In diesem Zusammenhang sei an eine früher durchgeführte Untersuchung erinnert, die das Ergebnis zeigte, dass etwa zwei Drittel des industriellen Verbrauchs auf ungefähr 120 grosse industrielle Verbraucher fallen; der Rest verteilte sich auf rund 4000 übrige Industriebetriebe.

Cette consommation totale est répartie entre les divers groupes économiques au tableau II, qui donne aussi des indications sur le nombre d'ouvriers occupés dans les entreprises en cause et la consommation spécifique par ouvrier et par an.

Les augmentations, en valeur absolue et en pour-cent, par rapport à l'année précédente, font l'objet du tableau III. A cet effet, il est rappelé qu'une étude antérieure avait démontré que les deux tiers environ de la consommation industrielle sont le fait de quelque 120 grandes exploitations industrielles, alors que le tiers restant est la somme des consommations d'environ 4000 autres exploitations industrielles.

Verbrauchszunahme gegenüber dem Vorjahr bei den verschiedenen Industriegruppen  
Augmentation, par rapport à l'année précédente, de la consommation d'énergie électrique des divers groupes d'industries

Tabelle III  
Tableau III

	Hydro-graphisches Jahr	Zunahme in GWh			Zunahme in %		
		Winter	Sommer	Jahr	Winter	Sommer	Jahr
	Année hydrographique	Augmentation en GWh			Augmentation en %		
		Semestre d'hiver	Semestre d'été	Année hydrogr.	Semestre d'hiver	Semestre d'été	Année hydrogr.
A. Wirtschaftsgruppen Groupes économiques							
20 Herstellung von Nahrungs- und Futtermitteln Fabrication de produits alimentaires et fourragers	1970/71	13	16	29	5,4	7,2	6,3
	1971/72	20	21	41	7,9	8,8	8,3
	1972/73	20	16	36	7,3	6,2	6,7
21 Herstellung von Spirituosen und Getränken Fabrication de spiritueux et d'autres boissons	1970/71	2	3	5	..	..	..
	1971/72	3	1	4	..	..	..
	1972/73	1	4	5	..	..	..
22 Tabakindustrie Industrie du tabac	1970/71	1	-1	0	..	..	..
	1971/72	2	2	4	..	..	..
	1972/73	3	4	7	..	..	..
23 Textilindustrie Industrie textile	1970/71	24	13	37	6,3	3,7	5,1
	1971/72	20	5	25	5,0	1,4	3,3
	1972/73	13	15	28	3,1	4,1	3,5
24 Herstellung von Kleidern, Wäsche und Schuhe, Bettwaren Fabrication de vêtements, de lingerie et de chaussures; literie	1970/71	2	0	2	..	..	..
	1971/72	0	-2	-2	..	..	..
	1972/73	-1	-1	-2	..	..	..
25 Verarbeitung von Holz und Kork Transformation du bois et du liège	1970/71	5	2	7	8,2	3,7	6,1
	1971/72	3	3	6	4,5	5,3	4,9
	1972/73	5	3	8	7,2	5,1	6,3
27 Papierindustrie Industrie du papier	1970/71	9	-20	-11	1,9	-4,3	-1,1
	1971/72	12	46	58	2,5	10,4	6,3
	1972/73	54	30	84	11,1	6,1	8,6
28 Graphisches Gewerbe Arts graphiques	1970/71	6	6	12	8,6	8,6	8,6
	1971/72	5	2	7	6,6	2,6	4,6
	1972/73	2	5	7	2,5	6,4	4,4

	Hydro-graphisches Jahr	Zunahme in GWh			Zunahme in %		
		Winter	Sommer	Jahr	Winter	Sommer	Jahr
	Année hydro-graphique	Augmentation en GWh			Augmentation en %		
		Semestre d'hiver	Semestre d'été	Année hydrogr.	Semestre d'hiver	Semestre d'été	Année hydrogr.
30 Kautschukindustrie, Kunststoffverarbeitung Industrie du caoutchouc et des matières plastiques	1970/71	3	0	3	4,3	0	2,3
	1971/72	3	4	7	4,2	6,3	5,1
	1972/73	19	18	37	25,3	26,5	25,8
31 Chemische Industrie Industrie chimique	1970/71	11	2	13	1,2	0,2	0,7
	1971/72	15	-20	-5	1,7	-2,0	-0,3
	1972/73	73	32	105	8,0	3,2	5,5
32 Verarbeitung von Mineralöl Traitement du pétrole brut	1970/71	-1	-5	-6	-1,6	-8,3	-5,0
	1971/72	1	3	4	1,7	5,5	3,5
	1972/73	-1	4	3	-1,6	6,9	2,5
33 Bearbeitung von Steinen und Erden Mise en œuvre de la terre et de la pierre	1970/71	25	23	48	6,2	5,1	5,6
	1971/72	28	3	31	6,6	0,6	3,4
	1972/73	1	9	10	0,2	1,9	1,1
34 Metallindustrie und -gewerbe Industrie métallurgique et artisans sur métaux	1970/71	168	36	204	11,4	2,3	6,7
	1971/72	-55	-69	-124	-3,4	-4,3	-3,8
	1972/73	29	58	87	1,8	3,8	2,8
34a Herstellung und erste Bearbeitung von Eisenmetall Fabrication et première transformation du fer et de l'acier	1970/71	29	26	55	8,7	7,6	8,2
	1971/72	4	19	23	1,1	5,2	3,2
	1972/73	17	10	27	4,6	2,6	3,6
34b Herstellung und erste Bearbeitung von Nichteisenmetallen Fabrication et première transformation de métaux non ferreux	1970/71	122	5	127	13,7	0,5	6,7
	1971/72	-65	-81	-146	-6,4	-8,0	-7,2
	1972/73	21	41	62	2,2	4,4	3,3
34c Übrige Bearbeitung von Metallen Usinage et travail des métaux	1970/71	17	5	22	7,0	2,3	4,8
	1971/72	6	-7	-1	2,3	-3,1	-0,2
	1972/73	-9	7	-2	-3,4	3,3	-0,4
35 Maschinen, Apparate, Fahrzeuge Machines, appareils, véhicules	1970/71	28	-9	19	4,9	-1,8	1,8
	1971/72	5	11	16	0,8	2,2	1,5
	1972/73	2	13	15	0,3	2,6	1,4
36 Uhrenindustrie Industrie horlogère	1970/71	7	-1	6	12,1	-1,8	5,3
	1971/72	-1	1	0	-1,5	1,8	0
	1972/73	5	7	12	7,8	12,5	10
— Diverse und Differenzen Divers et différences	1970/71	18	-23	-5	..	..	..
	1971/72	-5	88	83	..	..	..
	1972/73	53	-31	22	..	..	..
Total	1970/71	321	42	363	6,4	0,8	3,6
	1971/72	56	99	155	1,1	1,9	1,5
	1972/73	278	186	464	5,2	3,5	4,4
B. Verwendungsarten Types d'applications							
1 Allgemeine industrielle Anwendungen Applications industrielles en général	1970/71	183	21	204	6,3	0,8	3,6
	1971/72	142	212	354	4,6	7,5	6,0
	1972/73	212	152	364	6,5	5,0	5,8
2 Elektrochemie, Elektrometallurgie und Elektrothermie Electrochimie, électrométallurgie et électrothermie	1970/71	138	21	159	6,7	0,9	3,6
	1971/72	-86	-113	-199	-3,9	-4,8	-4,4
	1972/73	66	34	100	-3,1	1,5	2,3

Die sechs Wirtschaftsgruppen mit dem höchsten spezifischen Verbrauch, d. h. die Gruppen

- 27 Papierindustrie
  - 31 chemische Industrie
  - 32 Verarbeitung von Mineralöl
  - 33 Verarbeitung von Steinen und Erde
  - 34a Herstellung und erste Bearbeitung von Eisenmetallen
  - 34b Herstellung und erste Bearbeitung von Nichteisenmetallen
- beanspruchten im Berichtsjahr 1972/73 zusammen 61,9 % des gesamten industriellen Elektrizitätsverbrauchs, weisen jedoch nur 18,8 % der beschäftigten Arbeiter auf.

Die nach Erscheinen der Publikation vom Vorjahr (Bull. SEV 64[1973]21) bereinigten Zahlen der Arbeiter hatten eine nach-

Les six groupes économiques ayant les plus fortes consommations spécifiques par ouvrier, soit

- 27 Industrie du papier
- 31 Industrie chimique
- 32 Traitement du pétrole brut
- 33 Mise en œuvre de la terre et de la pierre
- 34a Fabrication et première transformation du fer et de l'acier
- 34b Fabrication et première transformation de métaux non ferreux,

ont utilisé pendant l'année hydrographique 1972/73 61,9 % des fournitures totales à l'industrie, mais n'occupent que 18,8 % des ouvriers des exploitations industrielles touchées par la statistique de l'énergie électrique.

trägliche Korrektur des für das betreffende Jahr 1971/72 ermittelten Verbrauches pro Arbeiter und Jahr zur Folge.

Die Tabelle III zeigt die unterschiedliche Entwicklung in den letzten Jahren bei den einzelnen Wirtschaftsgruppen und bei den Verwendungsarten: Die Verbrauchskategorie «Allgemeine industrielle Anwendungen» weist gegenüber dem Vorjahr eine Zunahme von 5,8 % (im Vorjahr 6 %) und die Verbrauchskategorie «Elektrochemie, Elektrometallurgie und Elektrothermie» eine solche von 2,3 % (im Vorjahr eine Abnahme von 4,4 %) auf.

L'ajustement du chiffre des ouvriers effectué après la parution de la publication de l'année précédente (Bulletin ASE 64[1973]21) a eu pour conséquence la correction ultérieure de la consommation spécifique par ouvrier et par an indiquée pour l'année hydrographique 1971/72.

Le tableau III donne une image de l'évolution des différents groupes économiques et des types d'application au cours des dernières années: le groupe de consommation «Applications industrielles en général» accuse une augmentation de 5,8 % par rapport à l'année précédente (année précédente 6 %) et le groupe «Electrochimie, électrométallurgie et électrothermie» un accroissement de 2,3 % (année précédente diminution de 4,4 %).

#### Landesindex der Konsumentenpreise – L'indice suisse des prix à la consommation

	Januar Janvier	Februar Février	März Mars	April Avril	Mai	Juni Juin	Juli Juillet	August Août	Sept.	Okt. Oct.	Nov.	Dez. Déc.
Totalindex/Indice total 1973	134,0	134,9	136,0	136,3	137,3	138,3	138,5	139,0	140,2	143,1	146,1	148,3
1974	149,5	148,4	149,1	148,2	150,8	151,6	152,1	153,6	156,1			

#### Grosshandelspreisindex – L'indice suisse des prix de gros

	Januar Janvier	Februar Février	März Mars	April Avril	Mai	Juni Juin	Juli Juillet	August Août	Sept.	Okt. Oct.	Nov.	Dez. Déc.
Totalindex/Indice total 1973	123,8	125,0	127,5	128,1	129,0	129,0	130,5	131,0	132,5	135,5	137,7	139,7
1974	143,0	144,3	151,0	152,0	152,6	152,8	153,5	153,5	155,3			

#### Mittlere Marktpreise – Prix moyens

Flüssige Brenn- und Treibstoffe – Combustibles et carburants liquides

			September 1974 Septembre 1974	Vormonat Mois précédent	Vorjahr Année précédente
Bleibenzin <sup>1)</sup>	Benzine pure/Benzine éthylée <sup>1)</sup>	Fr./100 l	93.70	83.70	60.55
Dieselöl für strassen-motorische Zwecke <sup>2)</sup>	Carburant Diesel pour véhicules à moteur <sup>2)</sup>	Fr./100 kg	100.85	86.60	82.50
Heizöl Extraleicht <sup>2)</sup>	Huile combustible légère <sup>2)</sup>	Fr./100 kg	35.50	31.40	27.30
Heizöl Mittel <sup>2)</sup>	Huile combustible moyenne (III) <sup>2)</sup>	Fr./100 kg	30.50	28.60	14.—
Heizöl Schwer <sup>2)</sup>	Huile combustible lourde (V) <sup>2)</sup>	Fr./100 kg	24.60	23.40	8.50

<sup>1)</sup> Konsumenten-Zisternenpreise, franko Schweizergrenze Basel, verzollt inkl. Wust, bei Bezug in einzelnen Bahnkesselwagen.

<sup>2)</sup> Konsumenten-Zisternenpreise (Industrie), franko Basel-Rheinhafen, verzollt exkl. Wust.

<sup>1)</sup> Prix citerne pour consommateurs, franco frontière suisse Bâle, dédouané, ICHA compris, par commande d'au moins 1 wagon-citerne d'environ 15 t.

<sup>2)</sup> Prix pour consommateurs franco Bâle-port, dédouané. ICHA non compris.

#### Metalle – Métaux

			September 1974 Septembre 1974	Vormonat Mois précédent	Vorjahr Année précédente
Kupfer/Wirebars <sup>1)</sup>	Cuivre (fils, barres) <sup>1)</sup>	Fr./100 kg	423.—	538.—	580.—
Thaisarco-Zinn <sup>2)</sup>	Etain (Thaisarco) <sup>2)</sup>	Fr./100 kg	2800.—	2690.—	1630.—
Blei <sup>1)</sup>	Plomb <sup>1)</sup>	Fr./100 kg	173.—	173.—	140.—
Rohzink <sup>1)</sup>	Zinc <sup>1)</sup>	Fr./100 kg	271.—	330.—	316.—
Roh-Reinaluminium für elektrische Leiter in Masseln 99,5 % <sup>3)</sup>	Aluminium en lingot pour conducteurs électriques 99,5 % <sup>3)</sup>	Fr./100 kg	280.—	280.—	260.—

<sup>1)</sup> Preis per 100 kg franko Basel, verzollt, bei Mindestmengen von 50 t.  
<sup>2)</sup> dito – bei Mindestmengen von 5 t.

<sup>3)</sup> Preis per 100 kg franko Empfangsstation bei 10 t und mehr.

<sup>1)</sup> Prix par 100 kg franco Bâle, marchandise dédouanée, chargée sur wagon, par quantité d'au moins 50 t.

<sup>2)</sup> Prix par 100 kg franco Bâle, marchandise dédouanée, chargée sur wagon, par quantité d'au moins 5 t.

<sup>3)</sup> Prix par 100 kg, franco gare destinataire, par quantité de 10 t et plus.

**Erzeugung und Abgabe elektrischer Energie  
durch die schweizerischen Elektrizitätswerke der Allgemeinversorgung**

Mitgeteilt vom Eidgenössischen Amt für Energiewirtschaft und vom Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke.

Die Statistik umfasst die Erzeugung der Elektrizitätswerke für Elektrizitätsabgabe an Dritte.

Nicht inbegriffen ist also die Erzeugung der bahn- und industrieigenen Kraftwerke für den eigenen Bedarf.

**Production et distribution d'énergie électrique  
par les entreprises suisses d'électricité livrant de l'électricité à des tiers**

Communiqué par l'Office fédéral de l'économie énergétique et l'Union des Centrales Suisses d'Electricité.

La présente statistique concerne uniquement les entreprises d'électricité livrant de l'électricité à des tiers. Elle ne comprend donc pas la part de l'électricité produite par les entreprises ferroviaires et industrielles (autoproducteurs) qui est consommée directement par ces entreprises.

Monat - Mois	Elektrizitätsproduktion und -verbrauch – Produktion und achtung d'électricité												Speicherung – Accumulation						Internationaler Verkehr Mouvements internationaux					
	Hydraulische Erzeugung	Konventionell-thermische Erzeugung	Erzeugung der Kernkraftwerke	Bezug aus Bahn- und Industriekraftwerken	Total Erzeugung und Bezug	Total production et achats	Achais aux entreprises ferroviaires et industrielles	Contenu des bassins d'accumulation à la fin du mois	Variations pendant le mois – vidange + remplissage	Inhalt der Speicherbecken am Monatsende	Änderung im Berichtsmonat – Entnahme + Auffüllung	Elektrizitäts- einfuhr			Elektrizitäts- ausfuhr			Importation d'électricité			Exportation d'électricité			
												72/73	73/74	72/73	73/74	72/73	73/74	72/73	73/74	72/73	73/74	72/73	73/74	
in Millionen kWh – en millions de kWh																								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	
Oktober	1537	2119	239	218	607	465	29	85	2412	2887	+19,7	5802	6987	-	343	923	646	752	796					
November	1673	1964	246	235	605	433	52	43	2576	2675	+3,8	5492	6125	-	310	-	862	814	837	716	718			
Dezember	1692	1765	223	207	654	591	39	53	2608	2616	+0,3	4811	5323	-	681	-	802	823	920	700	737			
Janvier	1840	1999	241	224	665	485	27	47	2773	2755	-0,7	3634	4188	-	1177	-	1135	917	880	893	831			
Février	1779	1896	201	160	561	630	18	44	2559	2730	+6,7	2396	3101	-	1238	-	1087	943	696	957	794			
März	1878	2119	244	180	648	694	13	61	2783	3054	+9,7	1230	2056	-	1166	-	1045	850	618	839	892			
April	1603	2045	189	158	475	685	14	58	2281	2946	+29,2	565	1349	-	665	-	707	848	297	638	805			
Mai	2217	2140	205	103	468	576	122	63	3012	2882	-4,3	1700	1530	+	1135	+	181	168	278	703	638			
Juin	2587	2477	98	1	551	416	131	108	3367	3002	-10,8	3693	3243	+	1993	+1713	53	183	981	981	707			
Juli	2711		1		570	150			3432			5970		+2277			88		1094					
Août	2666		1		200	131			2998			7194		+1224			330		891					
September	2455		48		269	117			2889			7330 <sup>1)</sup>		+136			342		807					
Jahr	Année	24638		1936		6273		843		33690								7099		9971				
Winterhalbjahr – Semestre d'hiver																								
April...Juni – Avril...juin	10399	11862	1394	1224	3740	3298	178	333	15711	16717	+6,4			-	5078	-5274	5270	4597	4857	4768				
Sommerhalbjahr – Semestre d'été	6407	6662	492	262	1494	1677	267	229	8660	8830	+2,0			+2463	+1187	1069	758	2322	2150					
	14239		542		2533				665	17979				+6100				1829	1829	5114				

<sup>1)</sup> Capacité des réservoirs fin septembre 1973: 7650 millions de kWh.

Inlandabgabe inklusive Verluste – Fournitures dans le pays y compris les pertes

Monat – Mois	Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft	Allgemeine Industrie	Elektrochemie, Elektrometallurgie und Elektrothermie	Bahnen	Verluste	Total ohne Elektro-kessel und Speicher-pumpen	Speicher-pumpen	Elektroiesel <sup>1)</sup>	Total mit Elektro-kessel und Speicher-pumpen		
									Usages domestiques, artisanat et agriculture	Industrie en général	
									72/73	73/74	72/73
									72/73	73/74	72/73
in Millionen kWh – en millions de kWh											
1		2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Okttober	Octobre	1234	1349	543	570	298	321	157	145	227	241
November	Novembre	1291	1407	553	569	327	346	147	144	240	244
Dezember	Décembre	1386	1446	511	514	313	339	153	146	244	256
Januar	Janvier	1445	1473	545	526	297	333	150	144	265	254
Februar	Février	1288	1331	524	515	299	338	139	138	243	240
März	Mars	1376	1397	561	543	339	377	159	135	255	250
April	Avril	1217	1239	497	505	327	314	140	134	205	200
Mai	Mai	1171	1284	510	518	285	291	123	121	224	219
Juni	Juin	1106	1169	498	487	234	243	126	113	218	216
Juli	Juillet	1075	471	486	221	143	143	118	118	2128	2128
August	Août	1150	1170	495	273	217	144	144	144	2212	2212
September	Septembre									2293	2293
Jahr	Année	14909	6194	3430		1713	2777			29023	
Winterhalbjahr – Semestre d'hiver											
8020	8403	3237	3237	1873	2054	905	852	1474	1485	15509	16031
3494	3692	1505	1510	846	848	389	368	647	635	6881	7053
6889	2957			1557		808				13514	1167
Sommerhalbjahr – Semestre d'été											
										1775	20
											30818

1) Mit einer Anschlussleistung von 250 kW und mehr und mit brennstoffgefuehrter Ersatzanlage.

1) D'une puissance de 250 kW et plus et doublees d'une chaudière à combustible.

### Gesamte Erzeugung und Verwendung elektrischer Energie in der Schweiz

Mitgeteilt vom Eidgenössischen Amt für Energiewirtschaft.

Die nachstehenden Angaben beziehen sich sowohl auf die Erzeugung der Elektrizitätswerke der Allgemeinversorgung wie der bahn- und industriegegenen Kraftwerke.

### Production et consommation totales d'énergie électrique en Suisse

Communiqué par l'Office fédéral de l'économie énergétique.

Les chiffres ci-dessous concernent à la fois les entreprises d'électricité livrant de l'électricité à des tiers et les entreprises ferroviaires et industrielles (autoproducuteurs).

Monat - Mois	Elektrizitätsproduktion - Production d'électricité												Speicherung - Accumulation										Internationaler Verkehr - Movements internationaux									
	Hydraulische Erzeugung			Konventionell-thermische Erzeugung			Erzeugung der Kernkraftwerke			Total Erzeugung			Produktion totale			Inhalt der Speicherbecken am Monatsende + Auffüllung			Änderung im Bereichsmonat - Entnahme			Elektrizitätsausfuhr			+ Einfuhr-überschuss							
	72/73	73/74	72/73	73/74	72/73	73/74	72/73	73/74	72/73	73/74	72/73	73/74	72/73	73/74	72/73	73/74	72/73	73/74	72/73	73/74	72/73	73/74	72/73	73/74	72/73	73/74	72/73	73/74				
in Millionen kWh - en millions de kWh																																
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29				
Okttober	1742	2391	287	267	607	465	2636	3123	+18,5	6098	7227	-529	-350	931	652	796	841	+135	-189	70	71	72	73	74	75	76	77	78				
November	1871	2165	295	287	605	433	2771	2885	+4,1	5781	6342	-317	-885	821	844	750	762	+71	+82	79	80	81	82	83	84	85	86	87				
Dezember	1866	1961	270	254	654	591	2790	2806	+0,6	5061	5514	-720	-828	831	927	726	767	+105	+160	88	89	90	91	92	93	94	95	96				
Janvier	2003	2190	293	272	665	485	2961	2947	-0,5	3820	4341	-1241	-1173	921	887	909	844	+12	+43	97	98	99	100	101	102	103	104	105				
Février	1931	2065	251	205	561	630	2743	2900	+5,7	2515	3212	-1305	-1129	947	701	986	823	-39	-122	106	107	108	109	110	111	112	113	114				
März	2040	2331	295	218	648	694	2983	3243	+8,7	1295	2121	-1220	-1091	854	624	882	939	-28	-315	115	116	117	118	119	120	121	122	123				
April	1766	2282	234	198	475	685	2475	3165	+27,9	599	1387	-696	-734	854	304	672	850	+182	-546	130	131	132	133	134	135	136	137	138				
Mai	2573	2452	247	145	468	576	3288	3173	-3,5	1747	1565	+1148	+178	177	285	745	691	-568	-406	144	145	146	147	148	149	150	151	152				
Juin	2996	2873	134	41	551	416	3681	3330	-9,5	3836	3344	+2089	+1779	62	191	1022	756	-960	-565	161	162	163	164	165	166	167	168	169				
Juli	3140		42		570		3752			6190		+2354		95		1142		1047			176	177	178	179	180	181	182	183	184			
August	3068		43		200		3311			7444		+1254		337		938		601			185	186	187	188	189	190	191	192	193			
September	2791		87		269		3147			7577)		+133		348		850		502			194	195	196	197	198	199	200	201	202			
Jahr	Année	27787	2478		6273		36538									7178	10418				203	204	205	206	207	208	209	210	211			
Winterhalbjahr - Semestre d'hiver																																
11453	13103	1691	1503	3740	3298	16884	17904	+ 6,0								5305	4635	5049	4976	+ 256	- 341											
7335	7607	615	384	1494	1677	9444	9668	+ 2,4								1093	780	2439	2297	- 1346	- 1517											
16334	787		2533		19654											1873	5369															

<sup>1)</sup> Speichervermögen Ende September 1973: 7890 Millionen kWh.

<sup>1)</sup> Capacité des réservoirs fin septembre 1973: 7890 millions de kWh.

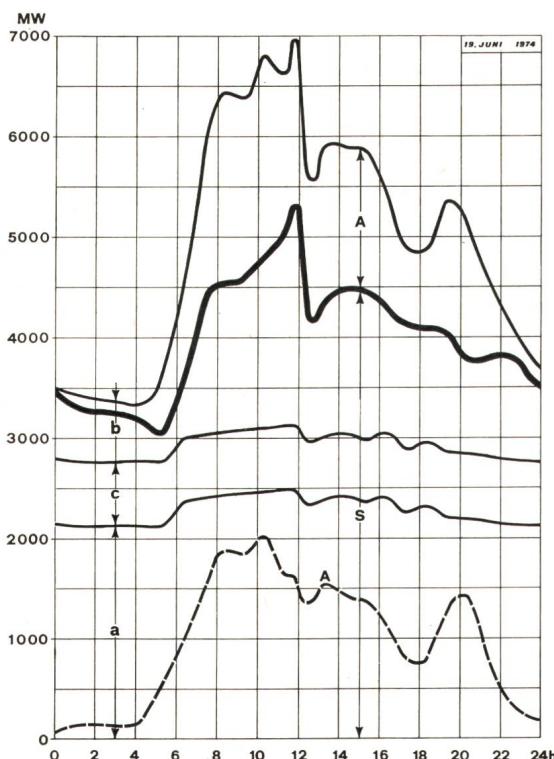
Gesamter Landesverbrauch – Consommation totale du pays

Monat – Mois	Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft	Allgemeine Industrie	Elektro- metallurgie und Elektrothermie	Bahnen	Verluste	Landesverbrauch ohne Elektroressel und Speicher- pumpen	Antrieb der Speicher- pumpen	Elektroressel <sup>1)</sup>	Landesverbrauch inkl. Elektroressel und Speicher- pumpen								
									Verringerung gegenüber dem Vorjahr	Differenz par rapport à l'an- née précédente	Consommation dans les pays chaudières et le pompage	Pompage d'accumulation	Chaudières électriques <sup>1)</sup>	Consommation dans les pays chaudières et le pompage			
	Usages domestiques, artisanat et agriculture	Industrie en général	Electrochimie, électro-métallurgie et électrothermie	Chemins de fer	Pertes				72/73   73/74	72/73   73/74	72/73   73/74	72/73   73/74	72/73   73/74	72/73   73/74	72/73   73/74	72/73   73/74	72/73   73/74
in Millionen kWh – en millions de kWh																	
1	1258	1370	575	612	382	395	173	258	271	2646	2821	+ 6,6	121	111	4	2	2771
Okttober	1318	1433	593	609	376	392	169	175	269	2725	2880	+ 5,7	115	84	2	3	2842
November	1413	1474	550	551	352	374	180	181	275	286	2770	+ 3,5	123	94	2	6	2895
Dezember	1473	1505	581	564	348	383	182	180	293	281	2877	+ 1,3	95	74	1	3	2966
Janvier	1318	1361	559	550	335	366	171	165	268	264	2651	+ 2,1	52	70	1	2	2990
Février	1406	1422	599	575	384	396	176	175	285	280	2850	- 0,1	104	78	1	2	2778
März																	2928
April	1246	1265	534	541	371	384	164	153	235	228	2550	+ 0,8	46	46	1	2	2657
Mai	1191	1303	550	557	392	399	160	164	255	252	2548	+ 5,0	165	89	7	3	2720
Juin	1130	1190	534	524	372	392	158	155	250	247	2444	+ 2,6	258	251	19	6	2721
Juli	1100				507	373			162	247	2389		300		16		2765
August	1174				522	376			164	245	2481		224		5		2705
September	1195				528	374			161	253	2511		131		3		2710
Jahr	15222				6632	4435			2020	3133	31442		1794		62		2645
in Millionen kWh – en millions de kWh																	
Winterhalbjahr – Semestre d'hiver																	
April...Juni – Avril...juin	8186	8565	3457	3461	2177	2306	1051	1049	1648	1653	16519	+ 3,1	610	511	11	18	17140
Sommerhalbjahr – Semestre d'été	3567	3758	1618	1622	1135	1175	482	472	740	727	7542	+ 2,8	529	386	27	11	8098
	7036					2258					14923		1184		51		8151
																	16158

) Mit einer Anschlussleistung von 250 kW und mehr und mit brennstoffgefuehrter Ersatzanlage.

) D'une puissance de 250 kW et plus et doublees d'une chaudiere à combustible.

## Gesamte Erzeugung und Verwendung elektrischer Energie in der Schweiz Production et consommation totales d'énergie électrique en Suisse



### 1. Verfügbare und aufgetretene Leistungen am dritten Mittwoch, dem 19. Juni 1974

#### A. Verfügbare Leistung

Laufwerke auf Grund der Zuflüsse, Tagesmittel  
Saison Speicherwerke, 95 %  
der Ausbauleistung  
Thermische und Kernkraftwerke,  
installierte Leistung  
Einfuhrüberschuss zur Zeit  
der Höchstleistung

MW  
2270  
7020  
1600  
—  
10890

Total verfügbar

#### B. Aufgetretene Höchstleistungen

Gesamtabgabe  
Landesverbrauch  
Ausfuhrüberschuss  
Einfuhrüberschuss

MW  
6960  
5330  
2010  
—

#### C. Belastungsdiagramm (siehe nebenstehende Figur)

a Laufwerke  
(inkl. Werke mit Tages- und Wochenspeicher)  
b Saison Speicherwerke  
c Thermische und Kernkraftwerke  
d Einfuhrüberschuss  
S+A Gesamtbelastung  
S Landesverbrauch  
A Ausfuhrüberschuss

### 1. Puissances disponibles et puissances produites le troisième mercredi, le 19 juin 1974

#### A. Puissance disponible

Centrales au fil de l'eau, moyenne des apports naturels  
Centrales à accumulation saisonnière, 95 % de la puissance maximum possible  
Centrales thermiques et nucléaires, puissance installée  
Excédent d'importation au moment de la pointe

MW  
2270  
7020  
1600  
—  
10890

Total de la puissance disponible

#### B. Puissances maxima effectives

Fourniture totale  
Consommation du pays  
Excédent d'exportation  
Excédent d'importation

MW  
6960  
5330  
2010  
—

#### C. Diagramme de charge (voir figure ci-contre)

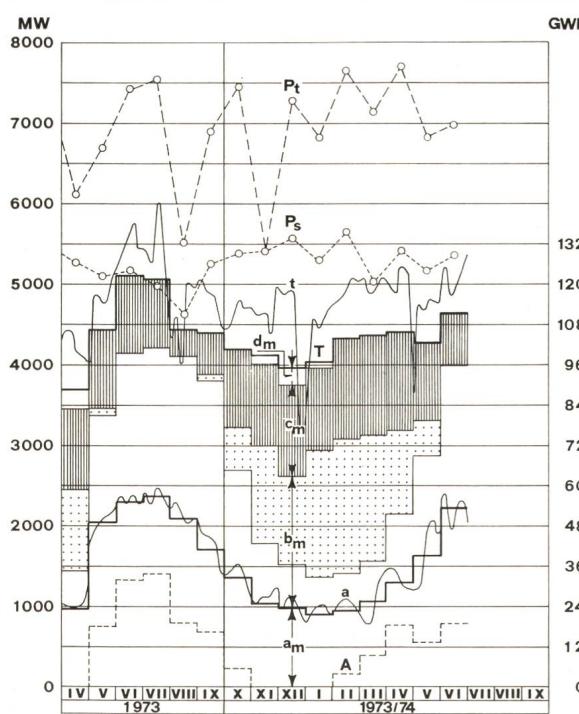
a Centrales au fil de l'eau (y compris centrales à accumulation journalière et hebdomadaire)  
b Centrales à accumulation saisonnière  
c Centrales thermiques et nucléaires  
d Excédent d'importation  
S+A Fourniture totale  
S Consommation du pays  
A Excédent d'exportation

## 2. Energieerzeugung und -verbrauch am dritten Mittwoch und am darauffolgenden Samstag und Sonntag

	Mittwoch 19. 6. 74	Samstag 22. 6. 74	Sonntag 23. 6. 74
Laufwerke	54,4	53,6	53,2
Saison Speicherwerke	50,0	30,5	22,9
Thermische und Kernkraftwerke	15,2	14,7	14,4
Einfuhrüberschuss	—	—	—
Gesamtabgabe	119,6	98,8	90,5
Landesverbrauch	96,6	85,8	78,8
Ausfuhrüberschuss	23,0	13,0	11,7

## 2. Production d'énergie et consommation le troisième mercredi et les samedi et dimanche suivants

	Mercredi 19. 6. 74	Samedi 22. 6. 74	Dimanche 23. 6. 74
Centrales au fil de l'eau	54,4	53,6	53,2
Centrales à accumulation	50,0	30,5	22,9
Centrales thermiques et nucléaires	15,2	14,7	14,4
Excédent d'importation	—	—	—
Fourniture totale	119,6	98,8	90,5
Consommation du pays	96,6	85,8	78,8
Excédent d'exportation	23,0	13,0	11,7



### 3. Monatliche Energieerzeugung und Höchstleistungen

#### A. Mittlere tägliche Erzeugung in den einzelnen Monaten

a<sub>m</sub> Laufwerke  
b<sub>m</sub> Speicherwerke, wovon punktierter Teil aus Saison-Speicherwasser  
c<sub>m</sub> Thermische und Kernkraftwerke  
d<sub>m</sub> Einfuhrüberschuss

#### B. Erzeugung an Mittwochen

a Laufwerke  
t Gesamterzeugung und Einfuhrüberschuss

#### C. Mittlerer täglicher Verbrauch in den einzelnen Monaten

T Gesamtabgabe  
A Ausfuhrüberschuss  
T-A Landesverbrauch

#### D. Höchstleistungen am dritten Mittwoch jedes Monats

P<sub>s</sub> Landesverbrauch  
P<sub>t</sub> Gesamtbelastung

### 3. Production mensuelle d'énergie et puissances maxima

#### A. Moyenne journalière de la production mensuelle

a<sub>m</sub> Centrales au fil de l'eau  
b<sub>m</sub> Centrales à accumulation, partie pointillée, provenant d'accumulation saisonnière  
c<sub>m</sub> Production des centrales thermiques et nucléaires  
d<sub>m</sub> Excédent d'importation

#### B. Production des mercredis

a Centrales au fil de l'eau  
t Production totale et excédent d'importation

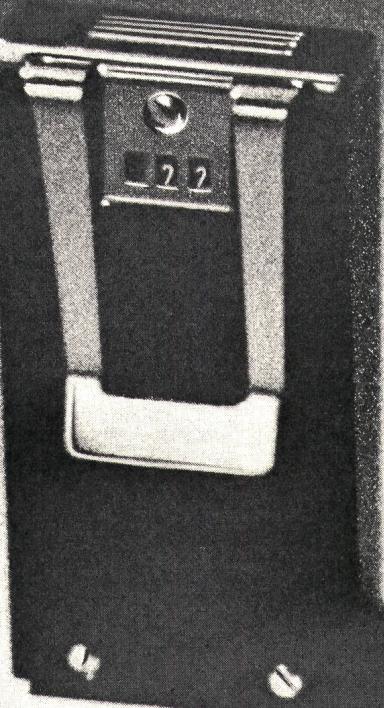
#### C. Moyenne journalière de la consommation mensuelle

T Fourniture totale  
A Excédent d'exportation  
T-A Consommation du pays

#### D. Puissances maxima le troisième mercredi de chaque mois

P<sub>s</sub> Consommation du pays  
P<sub>t</sub> Charge totale

# **Im Betrieb unterwegs... ...und trotzdem sofort erreichbar**



**So klein ist unser Rufempfänger  
und sein Gewicht  
beträgt nur 97 Gramm**

Mit dem Personensuchgerät PS 16 von Autophon. Wer oft seinen Arbeitsplatz verlassen muss, um in andern Büros, andern Ateliers, im Lager oder Archiv etwas zu besorgen, hat mit dem kleinen eleganten Ding in der Tasche die Sicherheit, jederzeit erreichbar zu sein. Wer immer einen Anruf abnehmen, einen Gast empfangen, eine Auskunft geben soll, wird gleich gefunden. Der Rufton seines Empfängers veranlasst ihn — nur ihn und keinen andern — sich vom nächsten Telefon aus zu melden.



Die Personensuchanlage von Autophon arbeitet drahtlos. Deshalb sind die Installationskosten gering. Alle Vorteile bietet die Miete: sie schliesst auch den Unterhalt ein. Die Rufempfänger können mit einem aufladbaren Akku oder mit einer Batterie betrieben werden. Eine einzige kleine Batterie liefert Strom für rund ein halbes Jahr. Gross sind die Ersparnisse an Geld, Zeit und Ärger.

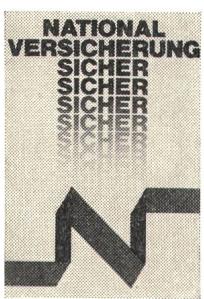
Autophon für Beratung, Projekte, Installation und Unterhalt.

Niederlassungen	in Zürich, St. Gallen, Basel, Bern und Luzern.

Betriebsbüros	in Chur, Biel, Neuenburg und Lugano.

**AUTOPHON**  
Fabrikation,  
Entwicklungsabteilungen und  
Laboratorien in Solothurn,  
065 - 2 61 21





Für Ihre technischen Versicherungen  
... und alle anderen